

**Aku. Şurubelniţă 2x12V Li-Ion KRAFT  
DELE**



**Instrucţiuni de utilizare**  
**Traducerea instrucţiunilor originale**

## Specificații

Motor:	12V
	Timp de încărcare 3-5 ore
Viteza fără sarcină:	0-350/min , 0-11000/min
Grip:	10 mm
Cuplu:	16 Nm
Baterie:	Li-Lon 1.3 Ah



1. Cap de mandrină
2. Inel de reglare a cuplului
3. Comutator de viteze
4. Întrerupător de sens de rotație/fișă împotriva apăsării neintenționate a comutatorului de operare
5. Acumulator
6. Siguranță pentru securizarea și dezarmarea bateriei
7. Comutator de operare
8. LED pentru iluminatul la locul de muncă
9. Încărcător de baterii

## **Avertisment:**

Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de utilizare și lăsați-l împreună cu produsul pentru ca operatorul să se poată familiariza cu acesta. Dacă împrumutați sau vindeți produsul cuiva, includeți acest manual de instrucțiuni împreună cu acesta. Nu lăsați acest manual să se deterioreze. Producător nu este răspunzătoare pentru orice daune sau vătămări care rezultă din utilizarea dispozitivului care se află în contrar acestor instrucțiuni. Înainte de a utiliza aparatul, familiarizați-vă cu toate comenzile și componentele, precum și cu metoda de oprire a aparatului, astfel încât să puteți opri aparatul în caz de situație periculoasă, opriți-l imediat. Înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele sunt bine fixate și dacă nicio parte a unității, inclusiv cablul încărcătorului, nu este deteriorată. Un cablu de alimentare crăpat este, de asemenea, considerat deteriorat. Nu utilizați aparatul cu piese deteriorate și trimiteți-l la reparat la un centru de service autorizat.

Prevenirea copiilor, a persoanelor cu mobilitate redusă, a persoanelor cu deficiențe senzoriale deficiențe de percepție sau mentale sau persoane cu o lipsă de experiență și cunoștințe sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aceste instrumente.

## **Mediul de lucru:**

Păstrați mediul de lucru curat și bine luminat. Dezordinea și locurile întunecate de la locul de muncă au tendința de a provoca accidente.

Nu utilizați uneltele electrice în medii în care există risc de explozie, lichide fierbinți, gaze sau praf. Uneltele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când folosiți scule electrice. Dacă sunteți deranjat, puteți pierde controlul asupra activității.

## **Siguranța electrică**

Ștecherul cablului mobil al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de rețea. Nu modificați niciodată furca în niciun fel. Nu utilizați niciodată adaptoare de priză împreună cu unelte care au protecție la pământ. Furcile care nu sunt desfigurată de modificări și prizele potrivite vor limita riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu obiectele care sunt legate la pământ, cum ar fi țevile, elementele de încălzire centrală, aragazurile și frigiderul. Riscul de șoc electric este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.

Nu lăsați uneltele electrice în medii ploioase, umede sau umede. Dacă apa pătrunde în scula electrică, riscul de electrocutare va crește.

Nu utilizați intrarea în mișcare în alt scop. Nu transportați și nu trageți niciodată uneltele electrice de cablu și nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Protejați cablul de căldură, grăsime, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Dacă utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor pentru utilizarea în exterior limitează risc de e l e c t r o c u t a r e .

Dacă folosiți scule electrice în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD previne riscul de electrocutare.

## **Siguranța persoanelor**

Atunci când folosiți unelte electrice, fiți atent, fiți atent la ceea ce faceți, concentrați-vă și gândiți cu luciditate. Nu utilizați scule electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O neatenție momentană în timpul utilizării uneltele electrice pot duce la vătămări corporale grave.

Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de protecție respiratorie, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție tare sau protecția auditivă, utilizată în conformitate cu condițiile de lucru, reduce riscul de vătămare corporală.

Evitați pornirea neintenționată. Verificați dacă întrerupătorul este oprit atunci când conectați furca la priză. Purtarea sculei cu degetul pe întrerupător sau conectarea furcii sculei cu întrerupătorul pornit poate provoca accidente.

Îndepărtați orice instrumente de reglare sau chei înainte de a porni scula. Un instrument de reglare sau o cheie pe care o lăsați atașată la o parte rotativă a sculei electrice, poate provoca vătămări corporale.

Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și un echilibru.

Veți putea controla mai bine uneltele electrice în situații imprevizibile.

Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele și mânușile sunt la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde de piesele în mișcare.

În cazul în care sunt disponibile mijloace de conectare a echipamentelor de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive poate limita pericolele cauzate de praful generat.

## Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu suprasolicitați uneltele electrice. Utilizați uneltele corecte, concepute pentru lucrările efectuate. Uneltele electrice potrivite vor funcționa mai bine și mai sigur la locul de muncă pentru care au fost proiectate.

Nu utilizați unelte electrice care nu pot fi pornite și oprite cu un întrerupător. Orice uneltele electrice care nu pot fi acționate cu ajutorul unui comutator sunt periculoase și trebuie reparate. Deconectați scula electrică prin scoaterea ștecherului de la priza de curent înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau înainte de a o depozita. Aceste măsuri de precauție limitează pericolul de pornire accidentală a sculei electrice. Țineți uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți utilizarea lor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neexperimentați.

Păstrați uneltele electrice în stare bună de funcționare. Verificați alinierea pieselor mobile și mobilitatea acestora, urmăriți dacă există fisuri, piese rupte și orice alte circumstanțe care ar putea compromite funcționalitatea sculei electrice. În cazul în care scula electrică este deteriorată, asigurați-vă că este reparată înainte de a o utiliza în continuare. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere corect întreținute și ascuțite sunt mult mai puțin susceptibile de a se prinde sau de a se bloca în material și sunt mai ușor de lucrat.

Utilizați sculele electrice, accesoriile, uneltele de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, în modul prevăzut pentru scula electrică respectivă, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucrare efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru a efectua alte activități decât cele pentru care au fost destinate poate duce la situații periculoase.

## **Utilizarea și întreținerea uneltelor alimentate cu baterii**

Încărcați numai cu dispozitivul de încărcare desemnat de producător. Un dispozitiv de încărcare care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate provoca un incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator. Utilizați unealta numai cu o baterie cu un kit special conceput pentru acest instrument. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate provoca răniri sau incendii.

Atunci când acumulatorul nu este utilizat, protejați-l de contactul cu alte metale obiecte cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face ca un contact al bateriei să se conecteze cu altul. Contactele bateriei care intră în scurtcircuit pot provoca arsuri sau incendii.

Lichidele se pot scurge din baterie atunci când aceasta este utilizată în mod incorect; evitați contactul cu acestea.

În cazul unui contact accidental cu aceste lichide, clătiți zona afectată cu apă.

Dacă intră lichid în ochi, solicitați asistență medicală. Fluidele care se scurg din baterie pot provoca inflamații sau arsuri.

## **Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător**

Protejați încărcătorul de ploaie și umiditate. Încărcătorul trebuie să fie utilizat numai în spații închise.

Încărcătorul este conceput pentru a încărca numai bateria furnizată cu această șurubelniță fără fir și nu alte baterii. Încărcarea altor baterii decât cele pentru care a fost proiectat încărcătorul poate duce la incendiu sau explozie.

Păstrați încărcătorul curat.

Înainte de a utiliza încărcătorul de fiecare dată, verificați dacă acesta este în stare bună de funcționare, inclusiv cablul de alimentare. Dacă găsiți o defecțiune, solicitați repararea unității la un centru de service autorizat.

Nu utilizați încărcătorul pe obiecte sau substraturi care pot lua foc cu ușurință (de exemplu, hârtie) sau într-un mediu cu risc de explozie.

Asigurați întotdeauna o ventilație suficientă la încărcare, deoarece din baterie se pot scurge vapori sau electrolit dacă aceasta este deteriorată din cauza unei manipulări necorespunzătoare.

Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare, nu-l lăsați conectat la curent mai mult decât este necesar.

Standardul de încărcare a bateriilor EN 60335-2-29 impune includerea în instrucțiunile de utilizare a următorului aviz:

Evitați utilizarea dispozitivului de către persoane (inclusiv copii) care au o stare fizică, senzorială sau

Incapacitatea mentală sau lipsa de experiență și de cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a aparatului fără supraveghere sau instrucțiuni. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

### **Instrucțiuni de siguranță pentru baterie**

Încărcați acumulatorul într-un mediu uscat și asigurați-vă că dispozitivul nu devine Apă.

Nu expuneți niciodată bateria la lumina directă a soarelui sau la temperaturi de peste 50 °C.

Încărcați bateria numai pentru timpul necesar pentru încărcare - consultați indicatorul

luminos.

Țineți acumulatorul departe de obiecte metalice care ar putea scurtcircuita acumulatorul încorporat (de exemplu, praf metalic). În caz contrar, un scurtcircuit ar putea provoca un incendiu sau o explozie. Prin urmare, acoperiți conectorul bateriei cu bandă adezivă.

Protejați bateria de impact și umiditate și nu o deschideți niciodată.

Nu incinerați niciodată bateria, nu o aruncați în apă sau în mediul înconjurător, ci duceți-o la o eliminare ecologică.

În cazul în care bateria este deteriorată și prezintă scurgeri de electrolit din cauza manipulării necorespunzătoare, evitați contactul cu pielea. Dacă pielea este atinsă, spălați-o bine cu apă. Lichidele care se scurg din baterie pot provoca inflamații sau arsuri. În caz de contact cu ochii, spălați ochii cu apă curată și consultați un medic.

## **Încărcarea bateriei:**

Mașina de găurit este livrată clientului cu o baterie care nu este complet încărcată. Vă rugăm să încărcați bateria înainte de utilizare.

Conectați încărcătorul (9) la o priză electrică.

Introduceți bateria (5) în încărcător (9). Poziția terminalelor bateriei trebuie să fie conectată corect. Bateria se aprinde în roșu în timpul încărcării.

Când bateria este complet încărcată, încărcătorul se aprinde în verde.

Încărcarea bateriei (5) durează 3-5 ore. Încărcarea începe automat.

După 3-5 ore, scoateți bateria (5) din încărcător.

Atunci când bateria este fierbinte, este posibil ca încărcarea să nu aibă loc imediat. Aceasta este o funcție a bateriei

ion (5), deoarece încărcarea bateriilor fierbinți le scurtează durata de viață. În acest caz, lumina verde se aprinde numai atunci când bateria (5) se află în încărcător (9). Bateria (5) trebuie să se răcească, ceea ce poate dura câteva minute. După răcire, bateria este reîncărcată automat.

## **Instalarea bateriei**

Țineți burghiul în poziție verticală și prindeți bateria (5) cu cealaltă mână.

Așezați două degete pe baterie, eliberați butoanele (6) până când bateria se blochează în poziție.

Nu folosiți o forță excesivă atunci când introduceți bateria (5).

Dacă bateria (5) nu poate fi mutată cu ușurință, înseamnă că nu este introdusă corect în aparat. Există, de asemenea, posibilitatea deteriorării bateriei (5), a bornelor bateriei sau a burghiului.

## **Scoaterea bateriei**

Apăsăți ambele butoane de eliberare a bateriei (6) și scoateți cu grijă bateria (5) din burghiu.

**NOTĂ:** Dacă nu se aprinde nicio lumină pe încărcătorul de baterii (9)

Verificați dacă încărcătorul (9) este conectat în mod corespunzător la priza de curent și dacă este pornit Verificați dacă bateria (5) este poziționată corect în încărcătorul (9).



## **Încărcarea inițială**

Încărcați bateria timp de o oră și apoi utilizați-o în dispozitiv până când dispozitivul pornește încet sau până când performanțele sale scad

Repețiți încărcarea și descărcarea de aproximativ 4-5 ori pentru a asigura o performanță suficientă a bateriei. Atunci când bateria (5) nu este complet încărcată, încărcătorul nu se va opri.

## **Note importante privind încărcarea**

În timpul încărcării, încărcătorul și bateria (5) pot fi calde. Acesta este un fenomen normal care nu reprezintă o problemă.

Dacă este posibil, utilizați încărcătorul la temperatura camerei. Pentru a evita supraîncălzirea, Nu acoperiți încărcătorul și nu expuneți bateria (5) la lumina directă a soarelui și nu o depozitați în apropierea unor surse de căldură.

Dacă bateria (5) nu se încarcă corect:

1. Verificați priza electrică prin conectarea unei lămpi sau a unui alt dispozitiv.
2. Dacă problemele de încărcare nu se ameliorează, consultați un electrician sau o persoană calificată pentru acest tip de lucrări pentru a efectua o inspecție completă a unității.

## **Baterie**

Durata de viață a bateriei după fiecare ciclu de încărcare depinde de tipul de lucru efectuat.

Bateria (5) din acest burghiu este proiectată pentru a asigura o utilizare cât mai lipsită de probleme a produsului. Cu toate acestea, ca toate celelalte baterii, și această baterie se va uza în cele din urmă.

Dacă doriți să prelungiți durata de viață a bateriei, vă recomandăm:

Depozitați bateria (5) într-un loc răcoros. Temperaturile peste temperatura normală a camerei vor scurta durata de viață a bateriei.

Nu depozitați niciodată bateria în stare descărcată. Reîncărcați bateria imediat ce este descărcată.

Toate bateriile își pierd treptat puterea. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât se descarcă mai repede. Dacă burghiul rămâne o perioadă lungă de timp fără utilizare, încărcați bateria la fiecare lună sau două. Această practică vă va oferi va prelungi durata de viață a bateriei.

## **Serviciu:**

### **Comutator de operare**

Porniți mașina de găurit apăsând comutatorul (7).  
Pentru a opri burghiul, eliberați comutatorul (7).

### **Schimbarea sensului de rotație**

Sensul de rotație poate fi schimbat cu ajutorul comutatorului dreapta/stânga (4), care se află deasupra comutatorului de viteză (7).

Pentru a regla direcția de rotație spre dreapta, deplasați comutatorul dreapta/stânga (4) spre stânga. Pentru a regla direcția opusă de găurire, deplasați comutatorul stânga (4) spre dreapta.

### **Controlul vitezei**

Mașina de găurit este echipată cu un angrenaj cu două trepte.

Comutatorul de turație (3) este situat în partea superioară a burghiului. Prima treaptă de viteză are 3 game  
0 - 350/min.

A doua treaptă de viteză are o gamă de 0-1100/min. Viteza se poate modifica de la 0 la maxim în ambele trepte de viteză, în funcție de presiunea de pe comutator. În acest fel puteți selectați cea mai mare viteză pentru munca necesară.

### **Indicator de încărcare a bateriei**

3 LED-uri indică încărcarea bateriei.

### **Reglarea cuplului de torsiune**

Atunci când utilizați burghiul pentru diverse aplicații, este necesar să măriți și să micșorați puterea și cuplul pentru a evita posibilele deteriorări ale capetelor de șuruburi, ale filetelor, ale componentelor etc. În

În general, puterea și cuplul ar trebui să corespundă muncii depuse. Dacă cuplul este prea mare, șuruburile pot fi deteriorate sau rupte.

### **Reglarea cuplului de torsiune**

- Localizați săgeata de pe partea din față a capacului burghiului.
- Reglați setarea cuplului pe tamburul de reglare a cuplului (2) - Rotiți inelul de cuplu (2) până la setarea dorită, astfel încât săgeata să indice numărul de setare a cuplului selectat.
- Pentru a mări sau a micșora cuplul, rotiți inelul de reglare a cuplului Moment (2). Cu cât este mai mic numărul de setare a cuplului, cu atât este mai mic cuplul. Pe de altă parte, cu cât numărul este mai mare, cu atât cuplul este mai mare.

Verificați întotdeauna dacă cuplul este selectat corect, verificând funcționarea burghiului pe orice material de testare.

Este necesară ajustarea cuplului de torsiune în funcție de tipul de șuruburi utilizate pentru lucrare. Începeți prin a seta cuplul la valoarea pe care o considerați corectă și creșteți numărul de setare a inelului de cuplu la un număr mai mare, în funcție de nevoile dumneavoastră. Dacă șurubul nu este înșurubat corect sau este răsturnat, cuplul trebuie reglat din nou până când se obține efectul dorit. Cuplul trebuie reglat în funcție de necesități și adaptat la tipul de lucru necesar.

## **Chuck**

Mașina de găurit este echipată cu un mandrină (1) care permite instalarea și îndepărtarea ușoară a burghiilor și a accesoriilor.

Mânerul este împărțit în două părți. Partea din spate este gulerul, iar partea din față este corpul.

Pentru a deschide și închide mandrina (1), prindeți și țineți flanșa pe o parte și rotiți clapeta cu cealaltă mână.

## **Asamblarea de burghie și biți**

- Deconectați bateria (5) de la burghiu,
- Deschideți sau închideți mandrina (1) până când gaura este puțin mai mare decât burghiul sau burghiul, -

Introduceți burghiul sau burghiul în mandrină (1), asigurându-vă că burghiul sau burghiul nu atinge șurubul din interiorul mandrinei (1).

- Strângeți mânerul (1) așa cum s-a descris mai sus.

## **Îndepărtarea burghiilor și a biților**

-Scoateți bateria (5) din burghiu.

Deșurubați mandrina (1) așa cum s-a descris mai sus,

-Scoateți burghiul sau burghiul din mandrină (1),

**Notă:** Nu introduceți burghie fără mănuși, deoarece burghiile și alte accesorii sunt ascuțite sau pot deveni fierbinți după utilizare, ceea ce poate provoca răniri.

Instrucțiuni generale pentru găurirea în toate materialele

- Utilizați întotdeauna burghie ascuțite,
  - Marcați locul unde veți găuri,
  - Începeți cu o viteză mică pentru a deschide gaura, -
- Reduceți presiunea asupra burghiului pe măsură ce acesta trece prin material.

## **Perforarea în metal**

- Puneți o bucată subțire de lemn dedesubt,
- Marcați locul în care urmează să găuriți.

- Atunci când forăți o gaură mare, utilizați mai întâi un burghiu de dimensiuni mici și apoi un burghiu mai mare.  
Utilizați numai burghie HSS concepute pentru metal.

- Atunci când găuriți în fier sau oțel, utilizați un lichid de răcire, cum ar fi terebentină sau ulei.  
- Atunci când se lucrează cu alamă, cupru și fontă, nu trebuie să se folosească lubrifianți, dar burghiul trebuie scos din când în când pentru a-l răci.

### **Iluminat cu LED-uri**

- Mașina de găurit este echipată cu 1 LED (8) încorporat în dispozitiv. LED-ul este situat deasupra comutatorului de viteză. LED-ul (8) se va aprinde automat atunci când este apăsat comutatorul de schimbare a vitezei.

LED-ul luminează în zonele întunecate pentru a vă ajuta la găurire. Acest lucru vă permite să obțineți efecte de lucru mai precise asupra piesei de prelucrat.

### **Recuperat din**

- Țineți-l la îndemâna copiilor atunci când dispozitivul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.  
- Asigurați-vă că orificiile de aerisire ale echipamentului sunt întotdeauna curate. Protejați orificiile de ventilație de contaminare.  
- Dacă trebuie să curățați capacul, nu folosiți solvenți. Folosiți numai cârpe umede. Curățați în mod regulat orificiile de aerisire cu aer comprimat.